

## ПОНЯТИЕ РАВЕНСТВА И НЕРАВЕНСТВА В ЯЗЫКЕ

Количество как мера предполагает объект, подвергающийся измерению. И это связывает его с категорией качества, т. е. существует количество качества. Например, ударная и безударная гласные отличаются количеством качества. Количество связано и с отношением, т. к. количество отношений, допустим, у глагола в виде валентности – различно. Есть глаголы, управляющие одним падежом *экспериментировать* над (с) кем?; двумя – *удовлетворить* что?, чему?; тремя – *наблюдать* что?, за чем?, откуда?. Мы можем характеризовать объекты с точки зрения количественных, качественных и относительных свойств как отдельных. Но важно говорить о взаимодействии/невзаимодействии этих свойств-категорий.

В зависимости от уровня языка и сложности языкового объекта количество не определяется легко – сложно на слух или визуально определить количество звуков, букв, слогов или морфем в словах типа «тепловыделение» или «динамический». Поэтому попробуем разобраться в языковых равенствах и неравенствах на самом нижнем уровне.

Сравнивая различные языковые объекты, мы оперируем понятиями равенства и неравенства, сходства и несходства сопоставляемых объектов.

В сущностном выражении «равенство» представляет отношение, а «равное» характеризует признак. Рассмотрим два выражения: а.  $1 + 3 = 4$  и б.  $2 + 2 = 4$ . В первом случае мы складываем нечетные (качество) и неравные (отношение больше и меньше) числа, во втором случае – четные (иное качество) и равные (отношение равенства). Результат же в обоих случаях один и тот же. Этот простейший арифметический пример дает представление о равенстве ( $4=4$ ), равном (2 и 2) и неравном (1 меньше 3).

В языке понятия «равенство» и «равное» можно связать с длиной слова. Это количественный признак. По количеству букв или морфем слова могут быть равны или неравны: ср. мак=дым – в каждом слове по три буквы, слова представляют одинаковые структуры в терминах гласных и согласных (СГС). До этимологического анализа мы считаем их

одноморфемными, ср. слова «куда» и «туда», этимологически членимы на две морфемы «ку» (в какое) и «ту» (в такое) и «да», которому приписывается значение «место, направление». Слова «полка» и «банан» имеют равную длину в буквах, но первое состоит из трех морфем, а второе считается одноморфемным. Слова «ад» и «рад» имеют разную буквенную длину, но равное число морфем. Обозначив букву через (Б), морфему через (М), знак плюс – совпадение числа, равенство, знак минус – несовпадение числа, неравенство, убедимся, что мы исчерпали все теоретически возможные случаи в отношении количества: 1. ++ БМ (совпадает число букв и морфем – куда:туда); 2. +- БМ (совпадает число букв, но не совпадает число морфем – полка и банан); 3. -+ БМ (совпадает число морфем, но не совпадает число букв – ад и рад); 4. -- БМ (не совпадает число букв и морфем – ус и кус-ок).

Понятию «равное» соответствуют также и качественные признаки слова (К) – его состав – вхождение определенных букв в слово (так, слово «рак» имеет длину – 3 буквы, его состав Р, А, К; слово «мамам» имеет длину 5, его состав – М, А, повторяющиеся трижды и дважды); их качества (ударные или безударные гласные, мягкие или твердые согласные, большие или малые буквы). Так, в словах «лук» и «люк» при равной длине различное качество [л] – твердый и мягкий согласный; в словах гОрода и городА разное качество [о] и [а] – ударные и безударные; слова *Макинтош* и *макинтош* представляют имя собственное и нарицательное. Еще одна качественная характеристика слова представлена его структурой. Так, можно говорить о том, что слова *бал, дог, шум, мял, бил, мак, лен, миг, чем, ком* имеют одинаковую структуру в терминах следования согласных и гласных – СГС.

Имея представления о трех единицах нижнего уровня анализа, – звуке, букве и фонеме – построим полную систему-классификатор (ЗБФ-куб), где все три эти единицы будут взаимосвязаны в целостное представление, основанное на сходствах и различиях (равенствах и неравенствах). Условимся, что мы будем иметь дело с фонетическим словом (звучащее, первичное), графическим словом (письменное, вторичное) и фонематическим (аналитическое, третичное). Плюс (+) обозначает совпадение признака (признаков) – симметрию, минус (-) – несовпадение хотя бы одного признака (неравенство звука, буквы или фонемы) – асимметрию, создающих в комбинаторике диссимметрию как частичное сохранение при частичном несохранении [1].

Рис. 1. Система фонетики, графики и фонологии

ЗБФ 1

+++

2 ЗБФ ЗБФ 3 ЗБФ 4

++- +--+ -++

5 ЗБФ ЗБФ 6 ЗБФ 7

+— -+— —+

ЗБФ 8

---

Рассмотрим эти подсистемы (П=подсистема) по порядку.

П8 (---), как правило, представляет двойственную, а иногда и тройственную, подсистему. В ней сначала содержится лингвистический подуниверсум до классификации в избранных терминах симметро-асимметрии по ЗБФ-признакам. По мере продвижения анализа там останутся лишь те слова, в которых должны не совпадать звуки, буквы и фонемы (хотя бы один/одна и более). Это подсистема неравенства неравного. В связи с длиной слов и симметро-асимметрией здесь отмечены следующие 2 типа с подтипами: А – разная длина и Б – одинаковая длина.

А. Разная длина слов.

При разной длине слов у нас могут совпадать/не совпадать части слов, отдельные буквы:

1. ПО:ПОт, ПО:ПОка, ПО:ПОлна, ПО:ПОрука, ПО:ПОкером и т. п., где наличие фрагмента ПО (а это симметрия) в любой паре слов при разной длине и разным качестве звуков, букв и фонем после совпадающей части слов не имеет существенного значения, это разные слова. Совпадающий элемент может отмечаться также в средней и в конечной части слов – ПО:доПОлнение, ПО: сельПО до предельного случая, когда он дважды присутствует в одном слове, ср. ПОмПОн, ЛимПОПО.

2. ПОЛ:ПОЛок:ПОЛовик:ПОЛовой:ПОЛотер – это также разные слова, но они представляют собой иную систему, а именно, словообразовательный узел.

3. ПОЛ:ПОЛа:ПОЛу:ПОЛе:ПОЛов:ПОЛам:ПОЛох:ПОЛами, где симметрия начал значима – мы имеем дело с парадигмой как системой.

4. ПО:ПОдуть, ПО:ПОпустить, ПО:ПОплывать и т. п., где значима симметрия начал, если рассматривать ПО как предлог и префикс.

5. юг:север, запад:восток и т. п., представляющие антонимы разной длины как систему своего рода.

6. храбрый, отважный, мужественный и т. п., представляющие синонимы как систему своего рода.

7. кот:Скот:Окот, ток:Сток:Уток; сон:сТон:сЛон; сор:сорТ, тор:торТ. Опозиция символа и нуля. Это система контрастного распределения, когда имеется одна асимметричная точка при симметричной линии совпадения.

8. по:три, по:сани, по:сухим, по:тусклые, по:дарственный и т.п., где при разных длинах в сопоставляемых парах не совпадает ни один звук, буква и фонема.

Б. Одинаковая длина слов.

9. вз-винтить: вы-винтить: до-винтить: за-винтить: из-винтить, от-винтить, это часть слов словообразовательного узла равной длины.

10. по:ба:ре:си:тю:ну – где при равной длине не совпадают звуки, буквы и фонемы, это разные слова.

11. вариант типа 7 с неравной длиной уже без оппозиции с нулем – дом:жом:ком:лом:ном:ром:сом:том. Как правило, эти слова относятся к одному классу и находятся в одной грамматической позиции, различающиеся символы отмечаются в середине (дом:дым:дум) и в конце слов (год:гож:гол:гон:гор:гот).

12. ясно:Соня (ясно и сон'а), Соне:носе (сон'е и нос'е), Мня:Яном (мон'а и яном). Различение имен нарицательных и собственных, строчной и прописной букв.

Как мы видим, при разной длине и разном качестве (составе) и при одинаковой длине и разном качестве мы имеем дело с разными словами, но неравенство неравного при этом подразделяется на двенадцать определенных подтипов, представляющих собой системы своего рода – парадигмы, антонимы, синонимы, словообразовательные гнезда и т. п.

Равенство неравного и неравенство равного как подсистемы своего рода должны реализоваться в 5, 6, 7, 2, 3 и 4 подсистемах из-за наличия минусов (минуса) в их кодах. Здесь необходимо уточняющее дополнение. Равенство внешнее всегда более очевидно. Поскольку мы имеем дело с письменным текстом, то равенство длин слов и их состав условимся считать внешним равенством, за которым иногда скрывается неравенство.

П 5 (+ – –). Неравенство равного. В эту подсистему попадают два типа слов: пук:куб (пук и куп), юг:куй (жук и куй); луг:лук (лук и лук), бук:Буг, в которых при разном графическом и фонематическом виде звучание совпадает.

П 6 (– + –) представляет неравенство равного, когда внешне одинаковые по составу слова обнаруживают разницу, ср. ля:ял (ла и јал), моряк:ярко́м (мор:ак и ја́рко́м), МАУ (маслоабсорбционная установка – с ударением на А – маУ) и МАУ (Международная ассоциация университетов – с ударением на У – маУ), этимологически во втором случае М – мягкий согласный) [2].

П 7 (– – +) представляет равенство неравного – внешне неравных слов – яд:дај (разное написание, разное звучание – ја́т: дај, одинаковые фонемы ја́д и дај), Буг:губ (бук и гуп).

П 2 (++) представляет неравенство равного – ТАУ:УАТ (теория автоматического управления и управление автомобильным транспортом), где при расшифровке сокращения видно, что этимологически Т в первом случае – мягкий согласный, а во втором – твердый [2].

П 3 (+–+) представляет равенство неравного –– ял:лај (јал и лај); плач:плачь (существительное и глагол), люк:куль (лук и кул).

П 4 (– ++ ) представляет неравенство равного – бук:куб (звучат – бук и куп), гроз:розг (звучат – gros и роск); мОю:моЮ.

Таким образом в четырех подсистемах мы имеем дело с неравенством равного и в двух – с равенством неравного, т. е. внешнее равенство преобладает, но оказывается, на проверку, неравенством.

П 1 (+++ ) представляет равенство равного – при равенстве звуков, букв и фонем в сопоставляемой паре слов в этой подсистеме сосуществуют три типа: 1. Слова с одинаковым составом, но разным порядком элементов – но:он, ток:кот:кто, дан:дна и т. п.; 2. Неявные случаи омонимии, т. к. на уровне словоформ мы не можем их различать, но знаем, что такие случаи есть – при (предлог) и при (переть), три (числительное) и три (тереть) и т. п.; 3. Неявные случаи полисемии земля:земля (нельзя сказать, что первое слово обозначает почву, а второе сушу).

Таким образом, ни одна из восьми теоретически заданных подсистем не является пустой. Подсистемы связные, так как один из примеров пары может входить в другие подсистемы из-за существования других объектов (ср. Соне:носе, Соне:соне и Соне:сено), что показывает динамику системы.

Эта работа может служить системным образцом для всех языков, к которым применимы категории звук – буква – фонема. Отсутствие в слоговых языках иероглифического типа аналога буквы не является преградой – эти языки можно описывать двухмерным кубом. Содер-

жательная интерпретация каждой из подсистем на уровне семантики и грамматики позволит обнаружить в них свои новые типы равенств и неравенств, равного и неравного.

### Литература

1. Барбук, С. Г. Анализ лингвистической изомерии на разных уровнях / С. Г. Барбук, диссер. канд. филологич. наук, Минск, 2000 г. – С. 37.
2. Карпов, В. А. Математический вывод типологии омонимов и изомеров / В. А. Карпов // Сборник научных трудов профессора В. А. Карпова – Минск: БГУ, 2018. С. 300–328.

<http://edoc.bseu.by/>

*Ю. В. Кобенко, К. Е. Кохонова  
Национальный исследовательский  
Томский политехнический университет  
(г. Томск, Российская Федерация)*

### ЯЗЫКИ-ПОСРЕДНИКИ ПРИ ЗАИМСТВОВАНИИ КИТАИЗМОВ В СОСТАВ АНГЛИЙСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Английский литературный язык, как и большинство языков германской ветви индоевропейской семьи языков, является гибридным языком. Это качество он приобрел неизменно, благодаря гетерогенному и гетерохронному лексическому заимствованию из ряда других языков различного типа, в том числе неродственных. Гибридность выражается в наличии гетерогенных пластов заимствований в словарном составе – адстратов, характеризующих язык-реципиент как литературный [2, с. 184].

Лексическое заимствование имеет нелинейный характер. Контактной лингвистике известны случаи, когда слово, заимствованное из какого-то определенного языка, возвращалось в него уже в другом облики. Так, английское слово *handy* ('удобный, помещающийся в руку'), заимствованное в немецкий язык в значении 'сотовый телефон', вернулось вместе с немецкими эмигрантами в американский вариант английского языка и даже прижилось в его функциональном репертуаре. Это явление известно в контактной лингвистике как «обратное заимствование» [3, с. 87], и оно было бы невозможно без участия языков-посредников в процессе заимствования.